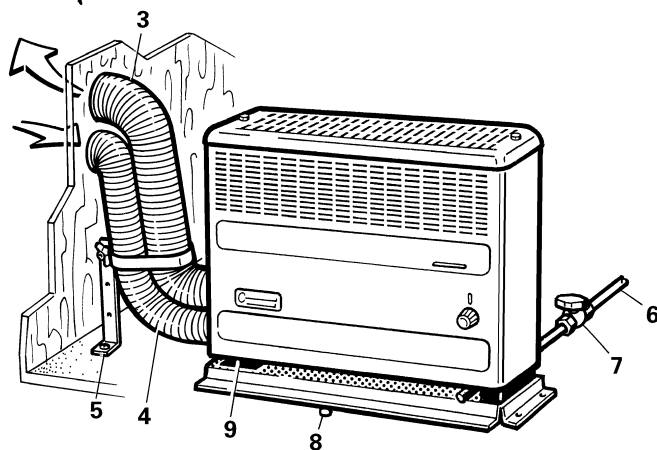


### Beépítési példa

A bemutatott példán a füstgáz kivezetése és az égéslevegő bevezetése az oldalfalon keresztül történik

- 1 Füstgázkémény
- 2 égéslevegő-bevezető kémény
- 3 Burkolócsővel ellátott füstgázcső
- 4 égéslevegő-cső
- 5 DSW kettős támasz
- 6 Gázellátó vezeték
- 7 Elzárószelep
- 8 Kondenzvízcső
- 9 Típus tábla



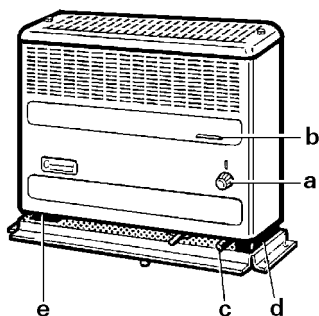
## Trumatic S 2200 P és S 2200

Cseppfolyós gázos fűtőkészülék lakókocsik és egyéb vontatható járművek részére

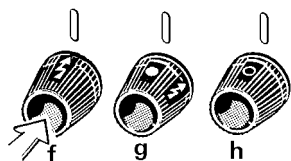
## Használati útmutató

**Üzembe helyezés előtt feltétlenül vegyük figyelembe a használati útmutatást és a „Fontos kezelési tudnivalók”-at!** A jármű üzemeltetője felel azért, hogy a berendezést az előírtaknak megfelelően kezeljék.

A figyelmeztető útmutatókat tartalmazó és a készülékhez mellékelte sárga ragasztócímkét a beszerelést végző, illetve a járművet üzemben tartó személy tegye fel a járműre, mindenki számára jól látható helyre (például a ruhásszekrény ajtajára)! Ragasztócímkéket adott esetben a Truma cégtől kell kérni.



- a = Kezelőgomb
- b = Figyelőablak a láng ellenőrzéséhez
- c = Nyomóglyűjtő (a Trumatic S 2200 P modellnél)
- d = Gyújtóautomata elemtartó rekesszel (a Trumatic S 2200 modellnél)
- e = Típus tábla



- f = Gyújtó és „gyenge” állás
- g = „Erős” és termosztátos állás
- h = Kikapcsolt fűtés

Jobb oldali fűtőgázcsatlakozással ellátott készülékeknél a kezelőelemek a másik oldalon vannak elhelyezve.

## Nyomóglyűjtővel ellátott Trumatic S 2200 P üzembe helyezése

1. Vegyük le a kéményzáró sapkát (fali kéménynél)!
2. Nyissuk ki a gázpalack szelepet, valamint a gázellátó vezetékben lévő gyorszáró szelepet.
3. **Termosztátos** (külön tartozék) üzemmódban állítsuk azt „30”-ra.

4. Állítsuk a kezelőgombot (a) a szikra-szimbólumra (f) és nyomjuk be. Ezzel egyidejűleg gyors egymásutánban addig működtessük a nyomóglyűjtőt (c), amíg a láng égni nem kezd.

A kezelőgombot (a) még 10 másodpercig tartjuk benyomva, hogy a gyújtásbiztosítás működésbe léphessen.

5. A figyelőablakon (b) keresztül további 10 másodpercig figyeljük, hogy a láng nem alszike ki amiatt, hogy a vezetékben levegő van (amelyet a zárt szelep vagy a palackcsere idézett elő).

**⚠ 2 perc eltelte előtt semmi esetre se gyújtunk újra, mert különben belobbanás veszélye áll fenn!** Ez akkor is érvényes, ha egy már üzemelő fűtés kialszik és újra meg kell gyújtani.

6. Kb. 1 percig gyújtó állásban (f) hagyjuk égni a lángot, majd először „erősre” (g) állítsuk be.

Ha a gázellátó vezetékben levegő van, akkor egy percig is eltart, amíg az égéshez szükséges gáz rendelkezésre áll. Ezen idő alatt a kezelőgombot megnyomva kell tartani és a nyomóglyűjtőt folyamatosan működtetni kell addig, amíg a láng meg nem gyullad.

7. A fűtőtjeljesítmény a kezelőgomb (a) segítségével fokozatmentesen állítható be a gyenge (f) és az erős (g) fűtés között.

## Termosztátos üzemmód (Külön tartozék)

1. Végezzük el a gyújtást az ismertetett módon (a termosztát „30” on álljon).

2. Állítsuk a kezelőgombot (a) „erős”/termosztát-állásra (g).

3. Válasszuk ki a termosztátot a kívánt helyiséghőmérsékletet.

## Gyújtóautomatával ellátott Trumatic S 2200 üzembe helyezése

**Az első gyújtás előtt győződjön meg arról, hogy van-e elem betéve!** (Leírás az „Elemcsere” pont szerint)!

1. Vegyük le a kéményzáró sapkát (fali kéménynél)!
2. Nyissuk ki a gázpalack szelepet, valamint a gázellátó vezetékben lévő gyorszáró szelepet.

3. **Termosztátos** (külön tartozék) üzemmódban állítsuk azt „30”-ra.

4. Állítsuk a kezelőgombot (a) a szikraszimbólumra (g) és nyomjuk be. Ebben az állásban automatikus gyújtás történik (hallható a gyújtószikra), amíg a láng égni nem kezd.

A kezelőgombot még 10 másodpercig tartjuk lenyomva, hogy a gyújtásbiztosítás működésbe léphessen.

**⚠ Zavarok esetén várjunk 2 percet az újabb gyújtási kísérlettel!**

5. Ha a láng ismét kialudna, akkor a gyújtásbiztosító lezárási ideje alatt (kb. 30 másodperc) azonnali visszagyújtás következik be.

6. Kb. 1 percig gyújtó állásban (f) hagyjuk égni a lángot, majd először „erősre” (g) állítsuk be.

Ha a gázellátó vezetékben levegő van, akkor egy percig is eltart, amíg az égéshez szükséges gáz rendelkezésre áll. Ezen idő alatt a kezelőgombot megnyomva kell tartani addig, amíg a láng meg nem gyullad.

Ha nem keletkezik láng, akkor a gyújtóautomata addig dolgozik tovább, amíg a kezelőgombbal (a) ki nem kapcsoljuk (h) a gyújtási műveletet.

7. A fűtőtjeljesítmény a kezelőgomb (a) segítségével fokozatmentesen állítható be a gyenge (f) és az erős (g) fűtés között.

## Termosztátos üzemmód (Külön tartozék)

1. Végezzük el a gyújtást az ismertetett módon (a termosztát „30” on álljon).

2. Állítsuk a kezelőgombot (a) „erős”/termosztát-állásra (g).

3. Válasszuk ki a termosztátot a kívánt helyiséghőmérsékletet.

## Kikapcsolás

Tegyük a kezelőgombot (a) „0” állásba (ezzel egyúttal a gyújtóautomatát is kikapcsoljuk). Huzamosabb üzemszünet esetén el kell zárni a gázellátó vezetékben lévő gyorszáró szelepet és a gázpalack szelepet.

**i** A meleg levegő egyenletes és gyors elosztása, valamint a fűtőkészülék felületi hőmérséklete csökkenésének biztosítása érdekében ajánlatos Trumavent meleg levegős berendezéssel üzemeltetni a fűtést.

## Fontos kezelési tudnivalók

1. Tetőn keresztül vezetett fűtővezetéssel rendelkező fűtőkészülék üzemeltetésekor utazás közben a lakóautóban feltétlenül szükség van T típusú kéményfeltét használatára. Kérjük, tartsa be a „Beépítési tudnivalók lakóautókhoz” című pontban ismertetett utasításokat (szerelési utasítás)!

2. A fűtővezeték, az égésvezető bevezető csövet, valamint minden csatlakozást rendszeresen, belobbanások (hibás gyújtások) és hosszabb utazások után pedig minden esetben ellenőrizni kell. A burkolócsővel ellátott fűtővezeték és az égésvezető bevezető csövet feltétlenül teljes hosszában emelkedő irányban kell vezetni és több bilincsel kell rögzíteni. A fűtővezeték csőre semmilyen tárgyat sem szabad rátenni, mivel az károkat okozhat. A csöveket mind a fűtőkészüléknél, mind pedig a kéménynél jól tömítve és szorosan kell csatlakoztatni. Rosszul felszerelt vagy meghibásodott fűtővezetékkel ellátott fűtőkészülékeket nem szabad tovább üzemeltetni!

3. A fűtőkészülék tetején a meleg levegő kilépését semmilyen körülmények között sem szabad akadályozni. Ezért textíliákat vagy hasonló dolgokat nem szabad a fűtőkészülékre téve vagy eléje akasztva szárítani. Ez a más célú használat súlyos károkat okozhat a fűtőkészülékben, annak emiatt történő túlmelegedése miatt. Éghető tárgyakat ne helyezünk el a fűtőkészülék közelébe! Ezt saját biztonsága érdekében szíveskedjék betartani.



#### Figyelem:

A fűtés burkolata kialakításánál fogva üzemeltetés közben

felforrósodik. Egy harmadik személy védelméről történő gondoskodás (különösen gyerekek esetében) az üzemeltető feladata.

4. A füstgázcsőnek és az égéslevegőbevezető csőnek az oldalfalon történő átvezetésekor a következőket kell figyelembe venni:

A kéményeknek az előírt magasságúknak kell lenniük (lásd a beépítési útmutatót). 35 cm-nél hosszabb csöveknél DSW kettős rögzítőtámaszt kell felszerelni.

A kémények részére szolgáló fedősapkákat (külön tartozékok) mindig fel kell tenni, ha a fűtést nem üzemelteti.

5. Füstgázcsőnek a tetőn keresztül történő átvezetésekor a következőket kell figyelembe venni:

Télen, begyújtás előtt a kéményről el kell távolítani a havat.

Amennyiben a lakókocsi fölé fedelet szereltek, akkor a füstgázkéményt feltétlenül keresztül kell vezetni ezen a tetőn. Az UEK típusú kéményhosszabbítót (cikkszám 30630-04) használja hozzá!

Ha a lakókocsi tartózkodási helyén uralkodó szélsőséges téli viszonyok következtében gyakran elalszik a fűtőkészülék, akkor a kéményre rácsavarozható SKV típusú kéményhosszabbítót (cikkszám 30690-00) használatát ajánljuk, amelyet azonban utazás közben le kell venni.

Járműpadló alatt kialakított égéslevegő-szívónyílást szennyeződéstől és hókásától mentesen kell tartani. A fűtőkészülék szívócsonkja

ezért nem lehet a kerekek sárfelverési zónájában, szükség esetén felröccsenés ellen védő szerkezetet kell felszerelni.

## Karbantartás

Egy zavar esetén általában ajánlatos a Truma-szervizt fölkeresni.

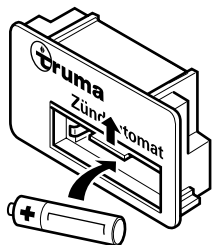


**Figyelem:** A gondos gyártás ellenére is előfordulhat, hogy a fűtés egyes alkatrészei élesek, ezért a karbantartási és tisztítási munkáknál mindenkor viseljen védőkesztyűt!

## Elemcsere a gyújtóautomatán

Ha nem hallhatók gyújtószikrák vagy csak egy másodpercet meghaladó időközönként, az elemet meg kell újítani.

Elemet csak akkor cseréljen, ha a hűtés ki van kapcsolva. Minden fűtési szezon kezdete előtt rakjon be új elemet! A régi elemet a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően távolítsa el!



Az elemtartó rekesz fedelét tolja felfelé és cserélje ki az elemet. Ügyeljen a plusz/mínusz polarításra. Az elemtartó rekeszt újból zárja le.

Csak hőmérsékletálló (+ 70°C) kifolyás ellen biztosított mignon elemeket (LR 6, AA, AM 3) használjunk (cikkszám 30030-99200), másfajta elemek működési zavarokat okozhatnak!

**i** A gyújtóautomata hulladékba való kidobása előtt feltétlenül távolítsa el az elemet és kezelje azt a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően!

## Tisztítás (csak kikapcsolt készüléknél!)

Legalább évente egyszer, a fűtési szezon kezdete előtt, ajánlatos a hőcserélőn, a fenéklemezen és a Trumavent meleg levegős berendezés ventilátorkerekén összegyűlt port eltávolítani. A ventilátorkereket ecsettel vagy fogkefével kell óvatosan megtisztítani.

## Általános biztonsági tudnivalók

A gázberendezésben észlelt tömítetlenségek, illetve gázszag esetén:

- minden nyílt lángot oltson ki
- ne dohányozzon
- kapcsolja ki a készüléket
- zárja el a gázpalackot
- az ablakokat és az ajtókat kinyitni
- ne működtessen elektroī nos kapcsolókat
- szakemberrel vizsgáltassa felül a teljes berendezést!



Javításokat csak szakember végezhet.

A füstgázvezeték minden leszerelése után új O-gyűrűt kell betenni!

1. A készüléken végzett valamennyi átalakítás (beleértve az elhasznált levegő vezetéket és a kéményt is) vagy olyan pótalkatrészek és működés szempontjából fontos tartozékok alkalmazása, amelyek nem eredeti Truma alkatrészek, valamint a beszerelési- és használati utasítás be nem tartása a garancia megszűnését eredményezi és a szavatosságból való kizárást vonja maga után. Ezenkívül érvényét veszti a berendezés üzemeltetési engedélye és ennek következtében egyes országokban a jármű üzemeltetési engedélye is.

2. A gázellátás üzemi nyomása, 30 mbar (ill. butánnál 28 mbar, propánnál 37 mbar), vagy 50 mbar egyezzen meg a berendezés üzemi nyomásával (lásd a gyártmánytáblát).

3. A folyékonygáz-berendezéseknek a mindenkor üzemeltető ország műszaki és adminisztratív rendelkezéseinek meg kell felelniük (pl. EN 1949 a járművek részére). Az országon belüli előírásokra és szabályzásokra

(Németországban pl.: DVGW-munkalap G 607) ügyelni kell.

A gázberendezés ellenőrzését két évente egy szakemberrel meg kell ismételtetni és adott esetben a vizsgálati tanúsítványban (Németországban pl. a DVGW-munkalap G 607 szerint) igazoltatni.

**Az ellenőrzés kezdeményezéséért a jármű üzemeltetője a felelős.**

4. A folyékonygázos készülékeket tankolásnál, parkolóházakban, garázsokban vagy kompokon nem szabad használni!

5. Egy újonnan gyártott készülék első üzembevételekor, (ill. hosszabb állásidő után) rövid időre könnyebb füst- és szagképződés léphet fel. Ekkor kézszerű a készüléket azonnal legnagyobb teljesítménnyel égetni és a helyiséget jól átszellőztetni.

6. Az égő szokatlan zajából vagy a láng lecsökkenéséből arra következtethetünk, hogy a szabályozó hibásodott meg. Ilyenkor meg kell vizsgálni a szabályozót.

7. Hőre érzékeny tárgyakat (pl. spray-flakonokat) nem szabad a fűtés beépítési terében tárolni, mivel itt bizonyos körülmények között magas hőmérsékletek léphetnek fel.

8. A gázberendezéshez csak EN 12864 szerinti nyomásszabályozó berendezéseket (járművekben) 30 mbar fix kimenő nyomással (vagy 50 mbar-ral a régebbi berendezésekben) szabad alkalmazni. A nyomásszabályozó berendezés áteresztőképességének minimum meg kell felelni a berendezés gyártója által beépített valamennyi készülék legnagyobb fogyasztásának.

Járművekhez ajánljuk a Truma Caravan-szabályozót, ill. a kétpalackos gázberendezéshez a Duomatic-Plus gáznyomás-szabályzó készletet. A Truma-szabályzó kimondottan a lakókocsikban és a járművekben történő erős igénybevételekre lettek kifejlesztve. Ezek a szabályzók a túlnyomás elleni biztonsági szelep mellett egy nyomásmérővel rendelkeznek, amellyel a gázberendezés tömítettsége ellenőrizhető. 0°C alatti hőmérséklet esetén a nyomásszabályozó berendezéseket jégtelenítő berendezéssel (Eis-Ex) kell üzemeltetni.

A szabályzókhöz csak olyan csatlakozótömlőket szabad alkalmazni, amelyek az országban érvényes előírásoknak/követelményeknek megfelelnek. Ezen tömlőket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem repedtek-e meg. A téli üzemeltetéshez csak speciális téli tömlők alkalmazhatók.

## Műszaki adatok

Megállapítva az EN 624, ill. a vizsgálati feltételeknek megfelelően

**Gázfajta:** cseppfolyós gáz (propán/bután)

**Üzemi nyomás:** 30 vagy 50 mbar (lásd a típustáblát)

**Névleges hőteljesítmény:** 1850 W

**Gázfogyasztás:** 50 – 170 g/óra

## A Truma gyártói garancianyilatkozata

### 1. Garanciaigény

A gyártó garanciat vállal a készülék olyan hibái esetére, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Emellett az eladóval szembeni, törvény szerinti szavatossági igények is fennállnak.

A garancia nem érvényes

- kopóalkatrészekre és természetes elhasználódásra,
- nem eredeti Truma alkatrészeknek a készülékekben történt alkalmazása miatt vagy nem megfelelő gáznyomásszabályozók alkalmazása esetén,
- a Truma beépítési- és használati utasítás be nem tartásából eredő károokra,
- szakszerűtlen kezelésből eredő károokra,
- olyan károokra, amelyek a szakszerűtlen, a Truma által jóvá nem hagyott szállítási csomagolásból erednek.

### 2. A garancia köre

A garancia az 1. pontban említett hibák közül azokra érvényes, amelyek az eladó és a végfelhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó az ilyen hiányosságokat utólagosan kiküszöböli, azaz, saját maga dönt arról, hogy javítást végez, vagy pótlást küld. Ha a gyártó garanciális igényt teljesít, a garanciaidő a javított vagy kicserélt alkatrész esetében nem indul újból, hanem a már megkezdett garanciaidő fut tovább. További igények, – különösen a vevő vagy egy harmadik fél kártérítési igényei –, kizártak. A termékszavatossági törvény előírásait mindez nem érinti.

Ha a Truma gyári szervizét garanciális hiba megszüntetésére veszik igénybe, ennek költségeit – különösen a szállítási és útiköltségeket, a munkadíjakat és az anyagköltségeket – a gyártó viseli, amennyiben az igénybevétele Németországon belül történik. A vevőszolgálat garancia által történő igénybevétele más országokban nem biztosított.

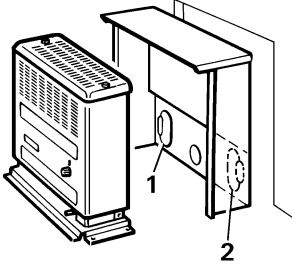
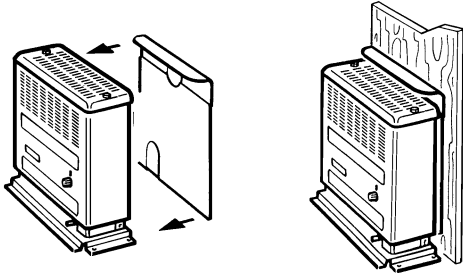
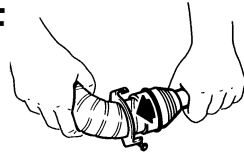
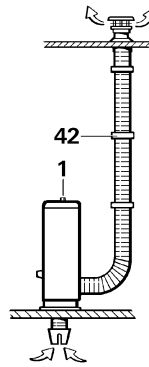
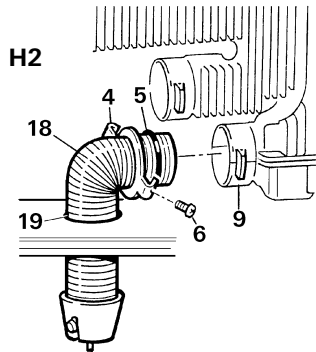
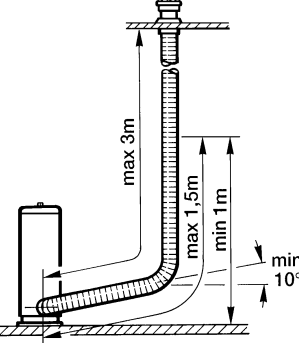
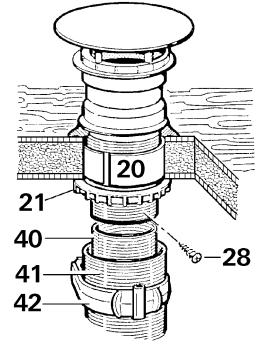
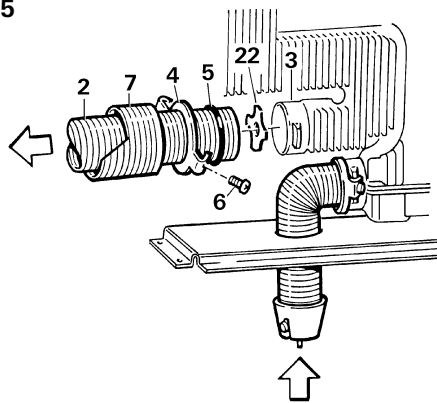
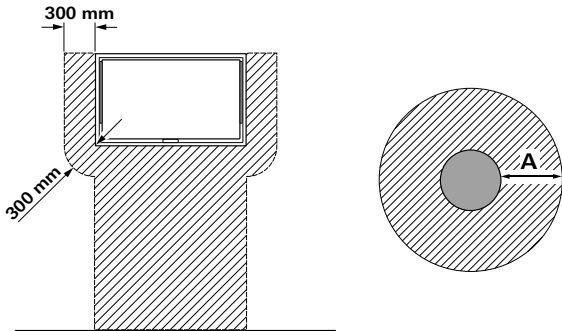
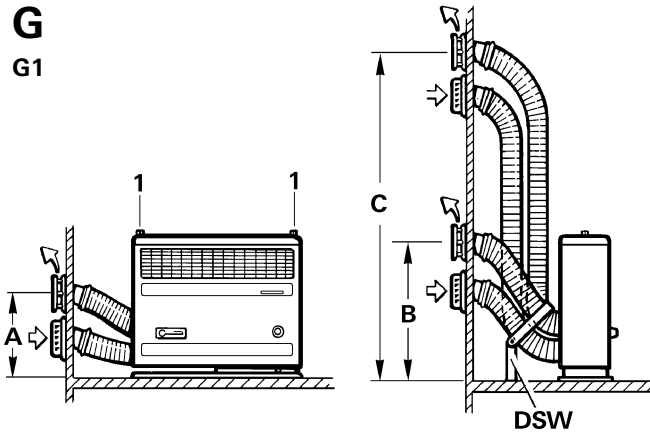
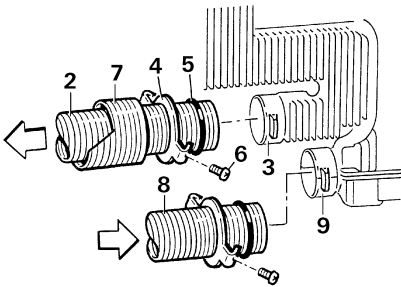
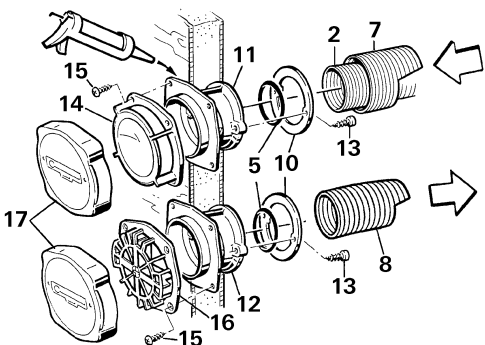
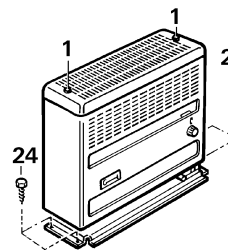
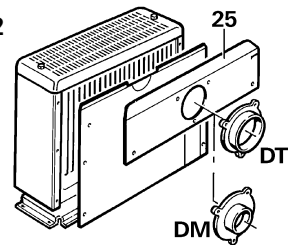
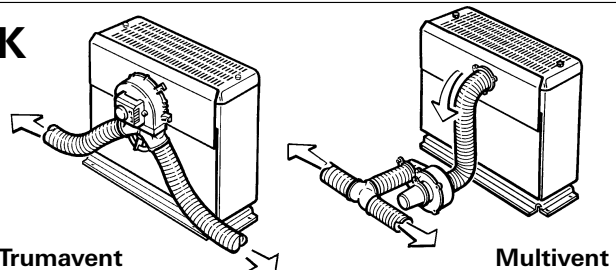
A készülék ki- és beszerelését megnehezítő feltételek okozta (például bútor- vagy karosszériaelemek létesítése miatti) többletköltségeket a garanciális szolgáltatás keretében nem lehet elismertetni.

### 3. A garanciaigény érvényesítése

A készülék gyártójának címe: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, D-85640 Putzbrunn. Németországban, zavarok esetén mindenkor a Truma szervizközpontot kell értesíteni; más országokban a mindenkori szervizpartnerek állnak rendelkezésre (lásd a címjegyzéket). Zavarok esetén az észrevételeket megfelelő módon meg kell adni. Ezen túlmenően mellékelni kell a megfelelően kitöltött garancialevelet, vagy meg kell adni a készülék gyári számát, valamint a vásárlás dátumát.

A végfelhasználónak a készüléket saját veszélyére el kell vinnie vagy el kell küldenie a gyártónak, hogy az megvizsgálhassa, fennforog-e a garancia esete. A fűtőtestekben (hőcserélőben) bekövetkezett meghibásodások esetén a gáznyomásszabályozót is be kell küldeni.

A gyárba beküldés esetén a szállítás teherárúként történjen. Garanciális esetben a gyár vállalja a szállítási költségeket ill. a beküldés és a visszaküldés költségeit. Ha nem áll fenn garanciaigény, a gyártó erről értesíti az ügyfelet, megjelölve a gyártó által át nem vállalható javítási költségeket. Ebben az esetben az elküldés költségei is az ügyfelet terhelik.

**D1****D2****F****H****H1****H2****H3****H4****H5****E****G****G1****G2****G3****J****J1****J2****K**

## Szerelési utasítás

**A fűtés beépítését és javítását csak szakember végezheti.** A munkák megkezdése előtt gondosan olvassa el a beépítési útmutatót!



**A beszerelési utasítások be nem tartása, ill. szakszerűtlen beszerelés esetén életveszély áll fenn!**

### Alkalmazási terület

Ezt a fűtőkészüléket akókocsikba és egyéb vontatott járművekbe történő beépítésre tervezték. Hajókba való beépítése nem megengedett. Más jellegű felhasználását a Truma céggel lehet egyeztetni.

### Engedélyezés

#### Megfelelőségi nyilatkozat:

A Trumatic S 2200 (P) rendelkezik a DVGW típusengedéllyel és megfelel az EK gázkészülékekre vonatkozó irányelveinek (90/396/EWG), valamint az azzal kapcsolatban érvényes EK-irányelveknek. Rendelkezik az Európai Unió országában történő felhasználáshoz szükséges CE termékazonosító számmal: **CE-0085AP0324**.

**EKG-Típusengedmény:**  
e1 022603

A fűtőkészüléket személyek által használt helyiségekbe (gépjárművekbe) történő beépítésre és az egyes országokban érvényes rendelkezések betartása mellett utazás közben történő használatra engedélyezték.

**Útmutatás a Németországban végzett beépítéshez:** Ezt a fűtést nem szabad beépíteni azokba a gépjárművekbe (például lakóautókba), amelyeket Németországban üzemeltetnek.

Gépjárművekben történő használatra a Truma cég a Trumatic S 3002 K, illetve a Trumatic C vagy Trumatic E fűtéseket ajánlja, amelyekre a Gépjárműügyek Szövetségi Hivatala (Kraftfahrt-Bundesamt) elvégezte a típusvizsgálatot.

Ha olyan lakóautóba építik be a fűtőkészüléket, amelyeket **más országokban** üzemeltetnek, akkor külön útmutatásokat kell figyelembe venni.

**Autóbuszok belsejébe, veszélyes anyagokat szállító járművekbe nem szabad beépíteni.** Különleges járművekbe történő beépítésnél az erre vonatkozó előírásokat kell figyelembe venni.

### Előírások

A készüléken végzett valamennyi átalakítás (beleértve az elhasznált levegő vezetéket és a kéményt is) vagy olyan pótalkatrészek és működés szempontjából fontos tartozékok alkalmazása, amelyek nem eredeti Truma alkatrészek, valamint a beszerelési- és használati utasítás be nem tartása **a garancia megszűnését eredményezi és a szavatosságból való kizárást vonja maga után.** Ezenkívül érvényét veszti a berendezés üzemeltetési engedélye és ennek következtében egyes országokban a jármű üzemeltetési engedélye is.

**Az első üzembe helyezés évét a típustáblán keresztül meg kell jelölni.**

A készülék beszerelésének meg kell felelnie a mindenkor alkalmazandó ország műszaki és adminisztratív határozatainak (pl. EN 1949). Az országon belüli előírásokra és szabályzásokra (Németországban pl.: DVGW-munkalap G 607) ügyelni kell.

A megfelelő rendeltetési országokban érvényes előírásokról külföldi képviselőiteken keresztül szerezhetők be részletesebb adatok.

### A hely kiválasztása

1. A fűtőkészüléket és annak füstgázvezetékét általában úgy kell beépíteni, hogy szervizmunkáknál bármikor hozzá lehessen férni, továbbá hogy a ki- és a beszerelést könnyen el lehessen végezni.

2. A fűtőkészülék vagy ruhásszekrénybe építhető be, beépítőrekesz segítségével (D1 ábra), vagy pedig szabadon felállítható a helyiségben – esetleg hátfallal (D2 ábra). A hely kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy a furatokat padlósablont szerint lehessen kifúrni. A sorozatgyártású fűtőkészülékeken a füstgázcsőcsatlakozó a bal oldalon található (a kezelőgomb pedig a jobb oldalon).

Kívánság esetén a készülék jobb oldalon kialakított füstgázcsőcsatlakozóval is rendelhető.

**3. A füstgázvezetéseket és a kéményeket úgy kell szerelni, hogy füstgázok ne juthassanak be a jármű belsejébe. Az égéslevegőútánpótlást biztosító szívócsövet (tetőn keresztül történő füstgázvezetés esetén) nem szabad a kerek sárfelverési zónájában elhelyezni, illetve szükség esetén felfröccsenés ellen védő szerkezetet kell felszerelni.**

Füstgázcső és égéslevegő-bevezető cső oldalfalon történő átvezetése



**E ábra:** A kéményt úgy kell elhelyezni, hogy 500 mm-en (A) belül ne legyen tartálycsanak vagy tartályszellőztető nyílás. Ezen túlmenően ügyelni kell a helyválasztásnál arra, hogy közvetlenül a kémény fölött és 300 mm-re mellette ne legyen nyíló ablak, nyílás vagy szellőztető nyílás a lakóterület részére.

**Az üzembiztonság szempontjából feltétlenül szükséges, hogy a füstgáz- és égéslevegőkémények az előírt magasságban legyenek elhelyezve.** Ez a magasság (a fűtéstalapat és a füstgázkéményfurat közepe közötti távolság) mindig az alkalmazott csőhosszakhoz igazodik.



A meleg levegő egyenletes és gyors elosztása, valamint a fűtőkészülék felületi hőmérséklete csökkenésének biztosítása érdekében Trumavent meleg levegős berendezés beépítését javasoljuk.

### A fűtőkészülék beépítése

Ruhásszekrénybe történő beszerelés, EKM beépítőrekesz segítségével

1. Vágjunk ki egy 440 mm magas és 480 mm széles nyílást a szekrény elején. Ideiglenesen helyezzük be a szekrénykivágásba a beépítőrekeszt.

2. Helyezzük be a padlósablont a beépítőrekeszbe úgy, hogy az pontosan hátul a sarkokon felfeküdjön (L = bal oldali füstgázcső-csatlakozó, R = jobb oldali füstgázcső-csatlakozó), majd rajzszögekkel rögzítsük azt. Vegyük ki a beépítőrekeszt.

3. A sablon szerint fúrunk egy Ø 15 mm-es furatot a padlóba a kondenzvízlefolyó számára, majd jelöljük át a rögzítőcsavarok részére szolgáló 4 pontot.

**4. Csak tetőn keresztül vezetett füstgázcső esetén:** fúrunk egy Ø 65 mm-es lyukat az égéslevegőszívócső részére.

**A méreteket pontosan be kell tartani!**

5. Helyezzük be újból a beépítőrekeszt és csavarozzuk oda. Törjük ki a bal (1) vagy a jobb oldali (2) füstgázcső átvezetésére szolgáló, előre sajtolt nyílást (lásd a D1 ábra).

A helyiségben szabadon felállított készülék beszerelése

1. Helyezzük a padlósablont a kívánt helyre.

2. A sablon szerint fúrunk egy Ø 15 mm-es furatot a padlóba a kondenzvízlefolyó számára, majd jelöljük át a rögzítőcsavarok részére szolgáló 4 pontot.

**3. Csak tetőn keresztül vezetett füstgázcső esetén:** fúrunk egy Ø 65 mm-es lyukat az égéslevegőszívócső részére.

**A méreteket pontosan be kell tartani!**

Ha szabadon álló fűtőkészülék esetén a burkolat nélküli hátoldal nagyon szembe ötlő lenne vagy fából készült tárgyak lennének a hőszugárzási zónában, akkor ajánlatos a hátfalat felszerelni (D2 ábra).

Füstgázcső és égéslevegőbevezető cső oldalfalon történő átvezetése

(AKW kéménykészlet)

**A Trumatic S 2200 készülékhez csak AE 3 nemesacél elhasználtlevegőcsövet szabad alkalmazni**

(cikkszám 30140-00) ÜR Truma burkolócsővel (APP – cikkszám 40230-00), mivel a fűtőkészülék bevizsgálása és engedélyezése ezekkel a csövekkel történt.

**F ábra:** Jelentősen megkönnyíti a nemesacél cső hajlításával és az O-gyűrű felhúzásával járó szerelési munkát a „Biege-Boy” hajlító segédszerszám (cikkszám 30030-33000) használata.

## AKW kéményfurat

A fali kéményt lehetőleg olyan, egyenes felületre szereljük fel, amelynél a szél mozgatta levegő áramlása minden oldalról biztosított.

A következőkben ismertetendő beépítési változatok (A, B vagy C) szerint fúrjuk ki a két, Ø 79 mm-es kéménylyukat (a kéménylyuk környezetében lévő üreges részeket fával béleljük ki), majd jelöljük át a fali csavarok furatait.

**Az előírt minimális magasságot** (= a fűtőkészülék lábazata és a füstgázkémény furatának közepe közötti távolság) pontosan tartjuk be!

**G1 ábra:**  
**A beépítési változat: Legfeljebb 35 cm hosszú csövek** esetén (a csöveket oldalt, a fűtőkészülék burkolatán kell átvezetni) a füstgázkéményt **minimum 20 cm magasságban** kell szerelni. Ehhez a fali sablont a szaggatott vonal mentén hajtsuk össze, majd az összehajtott sablont fektessük a padlóra.

**B beépítési változat: Legfeljebb 75 cm hosszú csövek** esetén a füstgázkéményt **minimum 33 cm magasságban** kell szerelni. Ehhez a fali sablont fektessük a padlóra.

**C beépítési változat: Legfeljebb 120 cm hosszú csövek** esetén a füstgázkéményt **minimum 66 cm magasságban** kell szerelni (a fűtőkészülék lábazata és a füstgázkémény furatának közepe között mérve).

A csövek lerövidíthetők, azonban a kémények közötti távolság nem lehet kevesebb a minimális távolságnál (11,5 cm). Szükség esetén a kéményeket egymástól legfeljebb 22 cm távolságra lehet szerelni. A B és a C beépítési változatoknál a csövek oldalt a fűtőkészülék

burkolatán át vagy hátra felé derékszögben lefordíthatók, **majd DSW kettős rögzítő-ámasszal rögzíteni kell azokat.** Amennyiben szükséges, a rögzítőtámaszból egy darabot le lehet vágni vagy le lehet azt hajlítani, rövidítés céljából.

## A csövek csatlakoztatása a fűtőkészülékre


**1. G1 ábra:** Csavarjuk le a fűtőkészülék tetején lévő két csavart (1), majd vegyük le a burkolatot.

**2. G2 ábra:** A következőképpen csatlakoztassuk a füstgázcsövet (2) a fűtőkészülék **felső** csonkjára (3): toljuk rá kb. 3 cm-re a csőre a tömítőlapot (4 – a köröm a fűtőkészülék felé mutasson), az O-gyűrűt (5) kissé kitágítva óvatosan vezessük át a cső szűkített végén, majd a csövet ütközésig dugjuk bele a fűtőkészülék csonkjába (3). A tömítőlapot az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd elfordítva akasszuk be. Rögzítsük a (6) jelű csavarral.

**Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!**

3. Toljuk rá a burkolócsövet (7) füstgázcsőre (a kéménytől egészen a fűtőkészülékig kell érnie).


4. Hasonló módon csatlakoztassuk az égéslevegő-csövet (8) a fűtőkészülék **alsó** csonkjára (9).

 **Az elhasználtlevegő-csövet a burkolócsővel és az égéshez szükséges levegő csövet teljes hosszon emelkedve** kell lefektetni és a G1 ábrán látható módon mindennemű változtatás ellen DSW kettős támasz (B + C beszerelési változat) le kell biztosítani. **Ellenkező esetben vízszák alakulhat ki, amely megakadályozza a füstgáz szabad kiáramlását!**

## A csövek csatlakoztatása a kéményekre

**G3 ábra:** Állítsuk a fűtőkészüléket a kiválasztott helyre, vezessük a csöveket a kéménylyukakhoz, majd határozzuk meg a csövek szükséges hosszát, szükség esetén vágjuk őket rövidebbre. Toljuk a

fűtőkészüléket a falhoz úgy, hogy a csövek kb. 4 cm-re kiálljanak a falból.

 A burkolócsővel (7) ellátott füstgázcső (2) az égéslevegőbevezető cső (8) **felett** legyen!

Húzzuk rá a tömítőtárcsákat (10) kb. 3 cm-re a csövekre. Az O-gyűrűket (5) kissé kitágítva óvatosan vezessük át a csövek szűkített végén, majd a (2) és (8) jelű csöveket ütközésig dugjuk bele a kéményekbe (11 + 12 – a kéménycsatlakozó csonkoknak lefelé kell nézniük). A tömítőtárcsákat az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd 2-2 csavarral (13) rögzítsük azokat.

**Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!**

## A kémények rögzítése

**G3 ábra:** A füstgáz-kémény (11) tömítőfelületét kenjük be képlékeny karosszériatömítő szerrel (ne szilikonnal!), majd toljuk be a **felső** kéménylyukba (a kéménycsatlakozó csonkoknak lefelé kell nézniük). A füstgázkéményt (11) és a kéménytárcsát (14) rögzítsük 4 csavarral (15).

Hasonló módon rögzítsük az égéslevegő bevezetésére szolgáló kéményt (12) az **alsó** kéménylyukban, a szívóráccsal (16) együtt.

A kéményekhez tartozó takaróapkákat (17) mindig fel kell tenni, ha a fűtőkészülék nem üzemel (külön tartozék).

## Füstgázkivezetés a tetőn keresztül

(AKD kéménykészlet)

**A Trumatic S 2200 készülékhez csak AE 3 nemesacél elhasználtlevegő-csövet szabad alkalmazni** (cikkszám 30140-00) ÜR Truma burkolócsővel (APP – cikkszám 40230-00), mivel a fűtőkészülék bevizsgálása és engedélyezése ezekkel a csövekkel történt. **A füstgázcső teljes hossza max. 3 m lehet!**

**F ábra:** Jelentősen megkönnyíti a nemesacél cső hajlításával és az O-gyűrű felhúzásával járó szerelési munkát a „Biege-Boy” hajlító segédszerszám (cikkszám 30030-33000) használata.

## Az égéslevegő-szívó csövek szerelése

**1. H1 ábra:** Csavarjuk le a fűtőkészülék tetején lévő két csavart (1), majd vegyük le a burkolatot.

**2. H2 ábra:** A fűtőkészülék beépítése előtt az égéslevegő szívására szolgáló könyök-csövet a következőképpen szereljük rá a fűtőkészülék **alsó** csőcsonkjára: a könyökcsövet (18) szűkített végével alulról toljuk keresztül a fűtőkészülék lábazatában lévő furaton (19). Toljuk rá kb. 3 cm-re a csőre a tömítőlapot (4 – a köröm a fűtőkészülék csonkja felé mutasson). Az O-gyűrűt (5) kissé kitágítva óvatosan vezessük át a cső szűkített végén, majd a könyökcsövet ütközésig dugjuk bele a fűtőkészülék **alsó** csonkjába (9). A tömítőlapot az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd elfordítva akasszuk be. Rögzítsük a (6) jelű csavarral.

**Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!**

3. Állítsuk a fűtőkészüléket a padlónyílásba.

## A tetőkémény szerelése

A tetőkéményt csak függőlegesen vagy legfeljebb 15 fokos dőléssel szabad beépíteni!

**H3 ábra:** A tetőkéményt úgy helyezük el, hogy a fűtéstől a kéményig egyenes és teljes hosszúságban emelkedő csövet lehessen vezetni (max. 3 m!). 1,5 m csőhosszúságnál legalább 1 méter magasságot kell elérni.

**1. H4 ábra:** Vágjunk 60 mm Ø-jű nyílást az oldalfalaktól 55 mm közepes távolságra. Kéthéjú tetőknél az üreget fával tömítsük, vagy toljunk be egy kb. 220 mm hosszú és 1 mm vastag kör alakban meghajlított bádogcsíkot (20) a tető kimerevítése céljából, hogy az a csavarok meghúzásánál ne deformálódjon és esőbiztos maradjon.

2. A kéményt felülről dugjuk át a tetőn, belül pedig menetés gyűrű (21) rácsavarásával szorosan rögzítsük.

A szigetelés a mellékelt gumitömítés segítségével további szigetelőanyag használata nélkül történik.

## A füstgázcső szerelése

**1. H5 ábra:** Toljuk be a fojtólemezt (22) ütközésig a fűtőkészülék felső csöcsönkjába (3).

2. A következőképpen csatlakoztassuk a füstgázcsövet (2) a fűtőkészülék felső csöcsönkjára (3): toljuk rá kb. 3 cm-re a füstgázcsőre a tömítőlapot (4 – a köröm a fűtőkészülék csöcsönkjára felé mutasson). Az O-gyűrűt (5) kissé kitérítve óvatosan vezessük át a cső szűkített végén, majd a füstgázcsövet ütközésig dugjuk bele a felső csöcsönkjába. A tömítőlapot az O-gyűrűvel együtt toljuk fel teljesen, majd elfordítva akasszuk be. Rögzítsük a (6) jelű csavarral.

### Minden egyes szétszerelés után új O-gyűrűt (5) kell betenni!

3. Toljuk rá a burkolócsövet (7) füstgázcsőre (a kéménytől egészen a fűtőkészülékig kell érnie).

**4. H4 ábra:** Minimális számú könyökcső felhasználásával vezessük fel a csöveket a falon. Toljuk be a füstgázcsövet (40) ütközésig a kéménybe, majd lemezcsavarral (28) biztosítsuk azt.

**⚠ Az elhasználtlevegő-csövet (40) a burkolócsóval (41) a teljes hosszon emelkedően és több helyen bilincsel (42), fixen és tartós kivitelben kell felszerelni, különben vízsák képződhet, amely az elhasznált levegő szabad kiáramlását megakadályozza.**

## A fűtőkészülék rögzítése

**J1 ábra:** A készülékkel együtt szállított 4 lemezcsavar (24) segítségével, a lábatajánál fogva erősítsük a jármű padlójához a fűtőkészüléket. Szereljük fel a burkolatát – szükség esetén hátfallal együtt – (a burkolaton vagy a hátfalon ki kell törni a csövekhez szükséges áttöréseket). Húzzuk meg az (1) jelű csavarokat.

**J2 ábra:** A hőterelő lemezt (25) akkor kell beépíteni, ha a hőszigetelést előre kell irányítani, vagy ha a meleg levegő elosztásához ventilátort kell csatlakoztatni.

## A meleg levegő elosztása

**K ábra:** A meleg levegő elosztásához minden Trumaventilátor alkalmazható (Trumavent vagy Multivent). A ventilátort a fűtőkészülék közelében a padlóra vagy a jármű falára lehet szerelni.

**J2 ábra:** A fűtőkészülékkel való összeköttetés Trumavent ventilátor esetén (Ø 85 mm-es csőhöz) DT típusú szívófűvőkával (cikkszám 40660-00) történik, vagy Multivent ventilátor esetén (Ø 65 mm-es csőhöz) DM típusú szívófűvőkával (cikkszám 40670-00).

A csatlakoztatáshoz az EKM típusú beépítő rekeszre vagy az RWS típusú hátfalra, illetve az RWSL típusú, hőterelő lemezzel ellátott hátfalra van szükség. A Trumavent-ventilátorok közvetlenül felerősíthetők a beépítő rekeszre.

A meleg levegő elosztásának további kiépítéséhez a Trumaventrendszer egyedi elemeit kell felhasználni.

## Gázcsatlakozás

**⚠** A gázellátás üzemi nyomása, 30 mbar (ill. butánnál 28 mbar, propánnál 37 mbar), vagy 50 mbar egyezzen meg a berendezés üzemi nyomásával (lásd a gyártmánytáblát).

A Ø 8 mm-es gázbevezető csövet egy vágógyűrűs kötéssel kell a csatlakozócsonkra csatlakoztatni. A meghúzásnál egy másik kulccsal gondosan ellen kell tartani!

**A készüléken lévő gázcsatlakozó csonkot nem szabad lerövidíteni vagy elhajlítani.**

Mielőtt a fűtésre rácsatlakozunk, győződjünk meg arról, hogy nincse a gázvezetékekben szennyeződés, reszelék stb.!

A csöveket úgy kell vezetni és szerelni, hogy a készüléket a szervizmunkák elvégzéséhez ismét ki lehessen szerelni.

Személyek által használt helyiségekben a gázvezetékekbe beszerelendő elzáró helyek számát a műszakilag elkerülhetetlenül szükséges mennyiségre kell korlátozni.

A gázberendezésnek meg kell felelni az alkalmazás helyén (ország) érvényben lévő műszaki és adminisztratív előírásoknak. Ügyelni kell az országon belül érvényes előírások és szabályzók betartására (Németországban pl. a DVGW-munkalap G 607).

## A működés vizsgálata

**A beszerelés után a bemenő gázvezeték tömítettségét a nyomáscsökkenési módszer szerint le kell ellenőrizni.** Ezen túlmenően ki kell állítani egy vizsgálati tanúsítványt (Németországban pl. a DVGW-munkalap G 607 szerint).

Ezt követően a használati útmutató alapján ellenőrizni kell a készülék valamennyi funkcióját.

A használati útmutatót és a kitöltött garancialevelet a jármű üzemben tartójának meg kell kapnia.

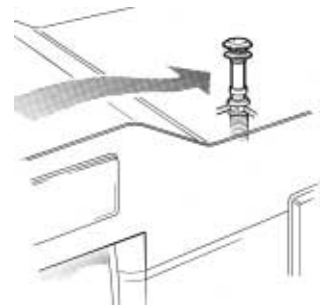
## Figyelmeztető utasítások

A figyelmeztető utasításokat tartalmazó és a készülékhez mellékelte sárga ragasztócímkét a beszerelést végző, illetve a járművet üzemben tartó személy tegye fel a járműre, mindenki számára jól látható helyre (például a ruhásszekrény ajtajára)! Ragasztócímkéket adott esetben a Truma cégtől kell kérni.

### Beépítési tudnivalók lakóautókhöz

**⚠** Ezt a fűtőkészüléket nem szabad olyan lakóautókba beépíteni, amelyek használatát Németországban kívánják engedélyeztetni!

**1. A fűtés tetőkéménnyel történő üzemeltetése esetén – különösen menet közben – feltétlenül alkalmazni kell a T3 kéménytoldatot** (cikkszám 30700-03), amelynek a légáramban szabadon kell elhelyezkednie. Szükség esetén be kell szerelni egy AKV kéményhosszabbítót (cikkszám 30010-20800).



Az utazókocsi gyártójának, ill. a fűtés beszerelőjének a kéményrátét és adott esetben a hosszabbítók kombinációját a járművek egyes kiszállítási állapotánál próbatakkal kell megállapítani és szükség esetén azt a Truma-val egyeztetni kell. A jármű típusától és a tetőreépítménytől függően a kéményrátét – T1 (cikkszám 30700-01) vagy T2 (cikkszám 30700-02) szükséges lehet.

A tetőfelépítmények, valamint az elhasznált levegő kéményének körzetében elhelyezett csomagok zavarják a fűtés működését, különösen menet közben. **Előfordulhat, hogy a láng ezek következtében nem megfelelően ég és megkárosítja a fűtést és a járművet.** Ilyen esetekben további kéményhosszabbítókat kell alkalmazni úgy, hogy a kéménytoldat a tárgyak fölött legalább 10 cm-rel kiemelkedjen. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a fűtésen és a járművön keletkezett károkra a garanciaigény nem érvényesíthető.

2. Ha a jármű alját korrózió elleni **alvázvédelemmel** kívánják ellátni, akkor a fűtőberendezésnek a kocsi alatt lévő valamennyi elemét le kell fedni, hogy a művelet alatt a védőszerből keletkező porlasztott köd ne okozhasson működési zavarokat a fűtőkészülékben. A munkálatok befejezése után a takaróelemeket újból el kell távolítani.

3. Ha a fűtőkészülék beépítésekor **frisslevegőbeszívónyílásokat** kell kialakítani, akkor azokat úgy kell elhelyezni, hogy szennyezett levegő (füstgázok, benzinvagy olajgőzök) ne juthassanak be a jármű belsejébe.